

List of Publications

book:

- *Topographien des Unvollendbaren. Franz Fühmanns intertextuelles Schreiben und das Bergwerk.* (= Probleme der Dichtung Bd. 42) Heidelberg: Winter, 2009.

articles / reviews:

- *Zur Medialität des Mythos = Az esztétikai tapasztalat medialitása*, ed. Szirák Péter – Kulcsár-Szabó Zoltán, Ráció, Budapest, Ráció, 2004, 194-206.
- *Nagy tudos vagy idegen – Zu Franz Fühmanns Ungarntagebuch 22 Tage oder Die Hälfte des Lebens*, Berliner Beiträge zur Hungarologie 2004/13, 95-112.
- *Mitikus nyitottság és mitikus toposz. Franz Fühmann Budapesten.* [Mythische Offenheit und mythischer Topos.], transl. by Tamás Ábel, Ókor 2004/4, 21-23.
- *Der aufgespannte Widerspruch. Franz Fühmanns nachdichterische Spurensuche bei Attila József*, Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2004, 133-149.
- *Literarische Topographie der Geschichte? – Franz Fühmanns Bergwerk = Geschichtliche Entwicklungen in der Kritik*, eds. Antonia Davidovic – Boris Friele – Anne Stickel, Dietz, Berlin, 2005, 208-227.
- [Vorwort zu den Beiträgen zur Konferenz „Topographien der Erinnerung zum Ende des Zweiten Weltkrieges“, Pécs 2005], Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2005, 11-14.
- *Träum ich seh ich was ich seh – Wahrnehmungsautomatismus und Textmaschine bei Heiner Müllers Marionetten und Automaten.* Beiträge des Symposiums ungarischer Nachwuchsgermanisten, eds. Gyurác Annamária – Szabó Judit, Klebelsberg Kuno Egyetemi Kiadó, Szeged, 2008, 145-155.
- *Steam Bath and Eloquent Library: Budapest as a Topography of Modernism in Franz Fühmann's Twenty-two Days or Half a Life*, transl. by David Clarke és Dennis Tate, = *The Politics of Place in Post-War Germany. Essays in Literary Criticism*, eds. David Clarke – Renate Rechten, Edwin Mellen Press, Lewiston, 2009, 171-195.
- *Engagement oder Tanz der Begriffe? – Zu Volker Brauns Gedichtzyklen Totentänze / Liebeslager = Literatur ohne Land? Schreibstrategien einer DDR-Literatur im vereinten Deutschland*, eds. Janine Ludwig – Mirjam Meuser, FwPF, Freiburg/Brsg., 2009, 185-200.
- *Franz Fühmann; Nachdichtung; Weiße Reihe [articles] = Metzler Lexikon DDR-Literatur*, eds. Michael Opitz – Michael Hofmann, Metzler, Stuttgart, 2009.
- *Colombo, Das Drama der Geschichte bei Christa Wolf und Heiner Müller; Ludwig, Ikone West; Ludwig, Macht und Ohnmacht des Schreibens; Schulz, Attentate auf die Geometrie [review]*, Convivium – Jahrbuch der polnischen Germanistik 2009, 389-397.
- *Michel Tourniers Le Roi des Aulnes und die ostpreußische Topographie des Abel Tiffauges = Grenzen auf der Landkarte – Grenzen im Kopf? Kulturräume der östlichen Ostsee in der Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, ed. Regina Hartmann, Aisthesis, Bielefeld, 2010, 227-239.

in print:

- *Fordítási versolvasat és olvasható versfordítások – francia, magyar és német példák – un essai sur la lecture traductive.* [Übersetzerische Lektüre und lesbare Übersetzung – französische, ungarische und deutsche Beispiele – ein Essay über das übersetzerische Lesen.] (in print, 6. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus, Debrecen 2006.)

- *Vom Verstehen und vom Verdrehen oder Ist die Nachdichtung auch ein Reflex auf Kosztolányis Wortspiel?* (in print, Konferenzband des INST-Kongresses „Wissen, Kreativität und Transformationen von Gesellschaften“, Wien 2007.)
- *Nachdichtung, Vermittlung, Lektüre – Franz Fühmanns reichhaltige Auseinandersetzung mit ungarischer Lyrik - Magyar táj, német ecsettel?* (in print, Konferenzband des MGK-Kongresses, Olomouc 2007, ed. Jürgen Joachimsthaler.)
- *Die Semantik des grain de beauté? – Familie als Ort der Darstellung von Verwandtschaft, Herkunft, Kultur und Geschichte in Nancy Hustons Roman Lignes de faille.* (in print, Konferenzband des Instituts für Germanistik der Babeş-Bolyai-Universität, 2008, Cluj Napoca, eds. Gabriella-Nóra Tar – Ute Michailowitsch.)
- *Zweiundzwanzig Tage oder Die Hälfte des Lebens – Franz Fühmanns Budapest als vielstimmige und vielsprachige Stadt.* (in print, Tagungsband der GIG-Tagung 2009, Istanbul, ed. Mahmut Karakus, Frankfurt/M., 2010.)